

2017年12月03日

Dec 3, 2017

聖書：マタイによる福音書 1章 1-17節 タイトル：系図が語る救い主

Scriptures: Matthew 1:1 - 17

Subject: The Savior that the genealogy identifies.

序 論

Introduction

- 今日の日曜日から、キリスト教の暦では、アドベント(待降節)に入る。待降節は、イエス様の誕生を記念するクリスマスの日を待ち望み、心を備える節季である。それは、通常、クリスマス前の4回の日曜日を含んだ期間である。従って今年は、今日3日、10日、17日、24日の4回がアドベント・サンデーとなる。

Advent begins this Sunday today in the Christian calendar. Advent is the season that we look forward to Christmas which celebrates the birth of Jesus and prepare our heart. It's usually the period of 4 Sundays before Christmas. For this year the 3rd today, the 10th, the 17th, and the 24th are Sundays in Advent.

- と言うことで、今日からは、これらの聖日の礼拝説教として、イエス様の誕生に関連したクリスマス・メッセージを取り次ぐ予定である。昨年は、ヨハネの福音書を中心にイエス様の誕生、救い主の来臨メッセージをとりついでが、今年は、マタイの福音書からと考えている。

So starting today we'll be having Christmas messages on the birth of Jesus in Sunday services. We had messages on coming Savior and the birth of Jesus mainly from the book of John last year. This year, we'll have messages from the book of Matthew.

- その第一回目として、今日は、マタイの福音書の冒頭、1章1-17節に記されている「系図」からクリスマスを考えたい。

For the first message in the series today, I'd like us to see Christmas from the point of "the genealogy" that is mentioned in the book of Matthew 1:1 - 17.

- 聖書を読み始めようとする人々の多くは、必ずしも、旧約聖書からではなく、新約聖書から読む人も多い。と言うことは、最初に読むのが、新約聖書の最初の書であるマタイの福音書ということになる。Many of those who try to start reading the bible don't necessarily start from the Old Testament but from the New Testament. It means that they start from the book of Matthew which is the first book in the New Testament.

- その冒頭が、先ほど一緒に読んだ系図である。それは、「アブラハムの子、ダビデの子、イエス・キリストの系図」とあるが、

It starts with the genealogy that we just read. It says, "the genealogy of Jesus the son of David, the son of Abraham" but

1. 聖書の書かれた事情と背景が分からないで、聖書を初めて読む人にとって、聖書の中でこれほど理解が難しく、退屈な箇所はない。

this is the most difficult part to understand and the most tedious part to read in the bible for the first time reader because they don't know the background or under what circumstances the bible was written.

2. 皮肉なことは、その退屈で意味の分かりにくい「系図」が、新約聖書の冒頭に来ているのである。これでは、まるで「聖書はつまらない本だから、読まなくても良い」と言っているようなもので、Ironically, the tedious and hard to understand "genealogy" comes very beginning of the New Testament. It is like saying "you don't need to read the bible because it's boring" and

3. そのために、この最初の部分で、既に、聖書を読むのに躓いたと言う人が少なくないと聞く。

I hear that many people stumble over reading the bible at the beginning here because of that.

- 何事でも、物事の冒頭は大切である。

The beginning is important in everything.

1. 初めて会った時の印象、第一印象は大切である。

The first impression when you meet someone for the first time is important.

2. 講演でも、小説でも、出だしは大切であり、講演者や、小説家が最も神経を使って準備するところである。

The beginning is also important in lectures and novels. That's where speakers and writers prepare being attentive the most.

3. それは、その最初の部分で、読者や聴衆の心を掴み、これから書こうとすること、伝えようとすることに興味を持たせて、引き込むためである。

That is to grab hearts of the readers and listeners at the beginning, gain their interest for their writings or lectures, and draw them into it.

- そんな中で、「系図」という物は、その文化的、歴史的背景を知らない者には、いきなり見せられても余り興味をそそられるものではない。

"Genealogy," however, is not something interesting if it's shown to someone who doesn't know any cultural background or historical background.

- それなのに、なぜ？ 聖書は、そんな「系図」を書き出しに用いたのか？

Then why does the bible want to show such a "genealogy" at the beginning?

1. それは、「系図」を提示することで、特にユダヤ人たちが、イエス・キリストこそが、彼らが長く待っていた救い主、キリスト(メサイヤ)であることを効果的に証明できるからである。

That is because it can efficiently prove that Jesus Christ is the Christ (Messiah) whom they were waiting for for the long time especially to the Jews by presenting "the genealogy."

2. また、「系図」に書かれた人物の一人一人を見直すことによって、来るべき救い主がどんなお方であるかを預言的に示すことができるからである。

Also, by looking into every single person in "the genealogy" again, it can indicate prophetically what kind of Savior should come.

3. 即ち、この系図は、冒頭から、ナザレのイエスこそが、ユダヤ人待望のキリスト、救い主であり、更には、そのイエスが、どんな救い主であるか、キリスト像を私たちに見せている。

That is, this genealogy shows us that Jesus of Nazareth is the Christ whom the Jews were waiting for and the Savior as well as what kind of Savior He is from the very beginning.

本 論

Main Message

1. この系図は、まず、私たちに、イエス様が「約束された」救い主であることを示している。

First, this genealogy shows us that Jesus is the "promised" savior.

- A. これまで、世界には、沢山の自称「救い主」が、数限りなく出没して来た。

Numerous self-called "savior" have come in the world.

1. 日本で比較的最近有名になった自称救い主は、キリスト教ではないが、麻原彰晃であろう。

The most recent famous self-called savior in Japan would be Shoko Asahara although he's not a Christian.

2. 韓国の文鮮明、アメリカのデービッド・コレシュなどもこの例であろう。

Myung Moon in Korea and David Koresh in the states would be other examples.

3. 総じて、彼らの特色は、「自称」という言葉が表すように、歴史に、突然現れ、「私こそが救世主」であると宣言することである。

Common characteristic among them is that as the word "self-called" indicates they appeared in the history out of nowhere and declared that "I am the savior."

- B. しかし、イエス様は、「約束された」救い主であった。

But Jesus was the "promised" Savior.

1. 言い換えるなら、イエス様は、ある日、突然現れて、勝手に、「私は救い主だ」という自称救い主ではなく、

Another words, Jesus was not self-called savior who appears all of a sudden and says that "I am the savior"

2. 歴史の中で、遙か昔から、預言され、約束されていたことの成就として生まれてこられたお方である。

but the Savior who was prophesized from long time ago and was born as fulfillment of the promise.

3. それが、この系図が証明しようとしている第一のことである。

That is the first thing that this genealogy is trying to prove.

4. ユダヤ人たちの聖書である旧約聖書が、キリスト／メシヤ／油注がれた救い主、について、繰り返し預言し、約束していることは、

Things that the Old Testament, which is the bible of the Jews, promised about Christ/Messiah/anointed Savior and prophesized over and over again are that

- (1)この系図のマタイ 1 章 1 節にあるように、救い主が、

as this genealogy in Matthew 1:1 says the Savior

- (2)「アブラハムの子孫」として生まれること(創世記 12 章 3 節、22 章 18 節)、

will be born as "the son of Abraham" (Genesis 12:3, 22:28) and

- (3)「ダビデの子孫」として生まれること(IIサムエル 7 章 12, 16 節)であった。

"the son of David" (II Samuel 7:12, 7:16).

5. 私たちが、イエス様を救い主と信じる理由は、

The reason why we believe that Jesus is the Savior is

- (1)単に、イエス様が、突然現れ、その方が、不思議な業、奇跡を一杯行ったり、立派なことを言うからではない。

not because Jesus appeared all of a sudden and did numerous wondrous works and miracles or said great things.

- (2)そのような人物に惹かれて、夢中になって人生を誤った人が一杯いる。

There are many people who were attracted to someone like that, obsessed with it, and made mistakes in their life because of that.

- (3)私たちは、騙されやすい。すぐに人を崇め、神様にしてしまう。しかし、数年後には、その人の化けの皮が剥がされる。だから人々は宗教は怖いと言う。

It's easy for us to be deceived. We easily worship someone and make them god. But we will know who they really are in few years. So people say that religion is scary.

- (4)しかし、イエス様は、そんなポツと出の救い主ではない。約束され、預言された救い主である。例を挙げるなら、イエス様が処女マリヤから生まれることはイザヤによって 700 年も前から預言され、約束されていた。

But Jesus is not a savior who came out of nowhere. He is the Savior who was promised and prophesized. For instance, Isaiah prophesized and promised that Jesus would be born of the virgin Mary since 700 years prior.

- (5)だから、信じるに値する救い主である。

So He is the Savior worthy to be believed.

II. この系図が語る救い主像の第二は、この救い主は、私たちと同じ人間として生まれて来られたことである。

The second thing that this genealogy shows about the Savior is that this Savior was born as a man like us.

A. 即ち、第一ポイントの続きであるが、この救い主は、どこから来たのか分からないお方ではない。

Continuing from the first point, this Savior is not someone whom we don't know where he came from.

1. 言い換えるなら、天から降って来たのか、コウノトリが運んで来たのか分からない分らないお方ではない。

Another words, He is not someone whom we don't know whether He came down from the sky or a stork brought him.

2. 即ち、どこから来たのか分からない神秘的なお方ではない。神なのか、人なのか分からないお方ではない。

That is, He is not someone mysterious whom we cannot know where He came from. He is not someone whom we don't know whether he is god or man.

3. イエス様は、ナザレのイエスであり、この系図が示すように、マリヤから生まれ、ヨセフを父とする列記とした人間の子であった。

Jesus was Jesus of Nazareth. As this genealogy shows He was born of Mary, had Joseph as His father, and a son of man.

4. だから、人々もイエス様を普通の人間として見ていた。

People also look at Him as ordinary man.

4. 勿論、この点を説明するにあたって、明確にしておかなければならないことは、

Of course, while I explain these points I also need to make few things clear.

- (1) イエス様は、私たちと同じように母の胎から生まれた普通の人間であるが、

Although Jesus is an ordinary man who was born of mother's womb just like us

- (2) 同時に、結婚していない処女から、即ち、聖霊による受精によって生まれたことが示すように、神が人となったお方である。

He is God who became Man at the same time as His virgin birth, which was fertilization by the Holy Spirit, shows.

B. このことが意味することは何か？

What does that mean?

1. それは、イエス様と言う救い主は、私たちと同じ人間として、この地上を生きただけである。

It means that Jesus the Savior lived on this earth as a man just like us.

2. 私の大好きな讃美歌の一つに、讃美歌 121 番がある。その 1 節の歌詞が、よくこのポイントを表している。

Hymn 121 is one of my favorite hymns. The first part of the lyrics explains this point well.

馬槽（まぶね）の中に うぶごえあげ、

In a lowly manger born

木工（たくみ）の家に ひととなりて、

as carpenter's son

貧しきうれい、 生くるなやみ、

Sorrows in poor, sufferings in life

つぶさになめし この人を見よ。

He knows them all, look at Him.

3. そこには、私たちと同じ、世に生きる苦しみ、痛みを知って生きた救い主イエス様が謳われている。だからこそ、イエス様は、私たちを理解し、私たちに聞き、私たちに同情し、助けることができるのである。

This hymn sings about Jesus the Savior who lived like us and knew sufferings and pains in life.

That is why Jesus understands us, listens to us, sympathizes with us, and can help us.

4. だから、聖書は言う。「・・・」(ヘブル 4 章 15-16 節)。

The bible says, "... " (Hebrew 4:15 - 16).

III. 最後に、この「系図」が示す救い主像は、「万人、すべての人の救い主」のイメージである。

Lastly, this "genealogy" shows "the Savior who is for everyone, every single one."

- ### A. それは、「系図」、特にユダヤ人社会の「系図」としては、異例のことであるが、5人の女性の名前が列記されていることに見られる。即ち、

The "genealogy" is showing it by listing 5 women in there. It was unusual in "genealogy" especially in Jewish society.

1. その5人とは、タマル、ラハブ、ルツ、バテシバ(ウリヤの妻)、マリヤである。

Those 5 were Tamar, Rahab, Ruth, Bathsheba (Uriah's wife), and Mary.

2. その5人の女性の名前が、この系図に異例にも挙げられていることを通して、私たちが学ぶ「万人の救い主像」は、具体的に言うと、差別なくすべての人を愛される救い主である。
Through the fact that names of those 5 women were in this genealogy as exceptional case, we learn that "the Savior for everyone" is the Savior who loves everyone with no discrimination.

(1) 男性も女性も性差別なく、すべての人を愛される救い主

The Savior who loves everyone, men and women, with no sexism.

(2) ユダヤ人も異邦人もなく、人種差別なくすべての人を愛される救い主

The Savior who loves everyone, Jews and Gentiles, with no racism.

(3) 善人、悪人の区別なく、すべての人を愛される救い主

The Savior who loves everyone, good people and bad people.

B. まず、第一に、これら5人の女性が、こともあろうに救い主の系図に載せられたと言う事実は、イエス様と言うお方が、女性を愛し、尊敬する救い主であることを示していた。

First, the fact that those 5 women were on the genealogy of the Savior shows that Jesus loves women and respects women.

1. 男女平等は、人類の長い歴史の課題である。近代社会の歴史は、特にそれを叫んで来た。政治の世界で、ビジネスの世界で、職場で、家庭で男女平等を求めて来た。

Gender equality is the issue in long human history. Today's society especially demands gender equality. In politics, business, workplaces and families, gender equality is demanded.

2. その意味で、今、男性・女性の平等は、ある意味で当たり前時代である。

In that sense, men and women are equal today to certain extent.

3. しかし、そんな今でも、なお、見えない不平等も含めて、まだまだ問題は完全に解決されていないと思う。(米社会でも、たとい男性が、女性を優しく、丁寧に扱っても、どこか上から目線のケア的などころを感じる)

But even today I don't think the issue is not completely solved including unseen discrimination. (Even in the states where men treats women gently and respectfully, somehow I feel they're cared because they're looked down.)

4. そんな中で、聖書は、早くても 6000 年前、もしかすると何万年も前、創世記 1 章の初め、人間創造の初めから男女を平等に扱い、女性を尊敬している記録で満ちている。(残念ながら、今日はそれを詳しく、具体的に学ぶ時間はないが)

The bible treated men and women equal from the creation in the beginning of Genesis 1 and there a lot of stories that were respecting women from 6000 years ago at least or tens of thousands years ago. (Unfortunately we don't have time to study them in detail today.)

- (1) デボラと言う国・部族を率いる女性リーダーを記している士師記の記事は女性のリーダーシップを認め、尊敬している。

The story in Judges on Deborah, who was leading a country and tribes, approves leaderships of the woman and respects it.

- (2) 後のポイントでも紹介するルツにしても、女性でありながら、聖書の一つの書の主人公となり、その名がタイトルにまでなっていることは、当時としては異例のことであった。

Ruth, whom I'll talk about later, was a main figure in the book in the bible even though she was a woman and her name is the name of the book. It was exceptional in their days.

5. その女性が、しかも5人までも、ここで挙げられていることは、ローマ社会にしても、ユダヤ社会にしても、男尊女卑が当たり前のイエス様の時代に驚くべきことであった。

It was surprising that 5 women were listed in Jesus' days when male chauvinism was the norm whether it's Roman society or Jewish society.

6. しかし、それでこそ、イエス様と言う救い主が、女性蔑視の一切ない救い主であることを示している。

It shows that Jesus the Savior has no disdain for women at all.

C. 第二に、この「系図」の女性名の登場は、私たちの救い主イエス様は、一切の人種的偏見、差別のない救い主であることを示している。

Secondly, the names of the women in this "genealogy" shows that our Savior Jesus has no race prejudice or discrimination at all.

1. この内、マリヤを除いた4人の女性の中で、少なくとも二人は、明らかに異邦人と呼ばれる、ユダヤ人たちにとっては、外国人であった。

Out of 4 women among them except Mary, at least 2 were clearly what is called Gentiles, that were foreigners to the Jews.

(1)ラハブ(5節)は、エリコの町の土着民

Rahab (verse 5) is a Jericho native.

(2)ルツ(5節)は、モアブ人

Ruth (verse 5) is a Moabite.

(3)そして、他の、タマル(3節)と、バテシバ(ウリヤの妻、6節)の場合も、ある学者たちは異邦人出ある可能性を否定できないとも言う。

Some scholars say that there is possibility that Tamer (verse 3) and Bathsheba (Uriah's wife, verse 6) were also Gentiles.

2. 系図に、女性の名前が載ると言うこと以上に、異邦人の名前が登場することは、更に、ユダヤ人社会においては驚異であった。

In Jewish society it was more astonishing to have names of Gentile in genealogy than having names of women.

(1)ゆえにそれは取りも直さず、この系図にあらわされた救い主が、ただに、ユダヤ人の救い主ではなく、異邦人を含めた、世界の救い主であることは明らかである。

It makes it clear that the Savior in this genealogy is the Savior not only for the Jews but for the world including Gentiles.

(2)前述のルツは、その典型である。ルツは、モアブ人であった。彼女が主人公となってい

ルツ記は、その中心テーマが、正に彼女が救い主の先祖になったことであった。

Ruth mentioned earlier is typical. Ruth was a Moabite. The main theme of book of Ruth, which Ruth is the main character, was actually that she became ancestor of the Savior.

(3)普通なら、家系の恥として片付けられてもおかしくない事実である。しかし、聖書はむしろそれを誇らしげに称えている。

In usual cases, it could be put away as shame in genealogy. But the bible rather honors it proudly.

3. 聖書は言う。「ユダヤ人も、ギリシャ人もなく、奴隷も自由人もなく、男子も女子もありません。なぜなら、あなたがたは、みなキリスト・イエスにあって一つだからです」(ガラテヤ3章28節)と。

The bible says, "There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus." (Galatians 3:28)

4. これが、私たちの救い主イエス様の救いの特色である。今、間違った愛国主義、民族主義のために世界が不安定になっている。今こそ私たちクリスチャンがこの世界観をもって立ち上がるべきである。

This is characteristic of our Savior Jesus. Wrong patriotism and wrong nationalism are shaking the world today. Now is the time that we Christians should stand having this world view.

D. 最後に、これら女性たちが、この救い主の系図に登場することは、この救い主が、悪人と善人の区別も、差別もなく、すべての人を愛され、救われるお方であることを語っている。

Lastly, the fact that these women are listed in this genealogy of Jesus tells us that this Savior loves everyone and saves everyone with no discrimination or distinction between bad person and good person.

1. マリヤを除いた4人の女性たちの内、3人までが、それぞれに、明らかな罪を犯した人物であり、到底、常識的には救い主の系図に載るようないわゆる善人ではなかった。

Out of 4 women except Mary, 3 clearly committed sins. They were not people who we usually think good and can be listed on genealogy.

- (1)タマルは、義父との姦淫を行った女性である。

Tamar committed adultery with her father in law.

- (2)ラハブは、その職業が「遊女」であったと記されている。

It says that Rahab's job was "prostitute."

- (3)ウリヤの妻として紹介されているバテシバは、言うまでもなく、王の命とは言え、夫を裏切りダビデと姦淫の罪を犯した人物である。

Needless to say, Bathsheba who it says was Uriah's wife betrayed her husband and committed adultery with David even though it was king's order.

2. このことは明らかに、イエスと言う救い主が、善人や義人より、むしろ、罪人、悪人に関心があり、彼らを愛し、救うために来られたお方であることを意味していた。

This clearly means that Jesus the Savior rather had interest in sinners and bad people rather than good people and righteous people, loved them and came to save them.

3. このことは、沢山のイエス様の直接の言葉、その他の聖書の言葉によって明らかである。

Many of Jesus' words and other words in the bible clearly show it.

- (1)マタイ9章13節：人の子が来たのは、正しい人を救うためではなく、罪人を救うため

Matthew 9:13: I did not come to call the righteous, but sinners.

- (2)ローマ5章8節：私たちがまだ罪人であったとき、キリストは死んでくださった

Romans 5:8: While we were still sinners, Christ died for us.

- (3)Iテモテ1章15節：キリスト・イエスは罪人を救うために、この世に来られた

I Timothy 1:15: Christ Jesus came into the world to save sinners.

4. 悪魔は、私たちに罪を犯させようと、近づいて来て言う。「これをするといいぞ。楽しいぞ。少しくらいやっても、神様は気にしないから大丈夫」等々と言って誘惑して来る。しかし、一旦罪を犯すと、全く態度を変えて言って来る。「お前のような罪人は、もう救われる道はない。一度や、二度ならまだしも、もうこれで??回目だ。いくら何でももうだめだ。第一、この罪は大きすぎる。今までのとは違う。いくら何でも、この罪はひどすぎる。もうだめだ」と。これらは皆悪魔のウソである。

Devil tries to have us commit sins, comes to us and says, "It will be good if you do this. It will be fun. God doesn't care even if you do it a little bit." He tempts us saying things like that.

But once we commit sin his attitude completely changes. "There is no way to be saved for a sinner like you. It's not just once or twice. How many times did you do this? That is enough.

This sin is too big. It's different from the ones in the past. This sin is the way too bad. There is no hope for you." he says. These are all lies of devil.

5. 忘れてはならない。誰が何と言っても、イエス様は、どうにもならない罪人、ダビデのような人殺し、姦淫を犯した罪人、ラハブのような生活の中で、習慣的に罪を犯し続けて来た人物でも、それが7を70倍するような回数であっても、すべての罪人の、すべての罪を赦すために来られた救い主である。

Don't forget that no matter what other people say Jesus is the Savior who came to forgive all sins of all sinners even if he/she is a murderer like David or a sinner who committed adultery or habitual sinner who kept committing sins in life like Rahab's or he/she committed sins seventy times seven.

結 論

Conclusion

- このアドベント・シーズンの初めに、もう一度、この系図に載せられた女性たちが、象徴的に、靈的に、意味していることを味わって頂きたい。

At the beginning of this Advent season, I want us to think again what these women in this genealogy mean symbolically and spiritually.

- そして、私たちの救い主がどんなお方であるかを考え、一人一人が、今一度、頂いた救いに感謝し、この救いを周囲の人々に、世界の人々に伝えるクリスマス・シーズンでありたい。

And I want us to think what kind of savior our Savior is. I want each of us to be thankful for salvation that was given to us again and spread this salvation to people around us and people all over the world in this Christmas season.